

MODELO NO. 20327B - 2000001  
Y SIGUIENTESMANUAL  
DEL OPERADORSegadora de  
**21" RECYCLER®****INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

**ADVERTENCIA:** El escape del motor contiene monóxido de carbono que es un veneno inodoro y mortífero. En el estado de California se ha sabido que el monóxido de carbono causa defectos congénitos. No haga funcionar el motor en interiores o en lugares cerrados.

**ANTES DE LA OPERACION**

1. Antes de operar la cortadora de césped, lea este manual detenidamente. Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la cortadora. No permita que los niños operen la cortadora ni que lo hagan adultos sin las instrucciones apropiadas.
2. No permita que nadie se acerque a la zona de operación, especialmente los niños y los animales domésticos. Inspeccione minuciosamente el área donde se utilizará la cortadora y elimine palos, piedras, alambres y residuos.
3. Use pantalones largos y calzado fuerte. No opere la cortadora con sandalias, prendas, ropa suelta ni descalzo.
4. Antes de poner en marcha el motor, compruebe el nivel de combustible. No llene el tanque en interiores, con el motor funcionando, o hasta que éste se haya enfriado por varios minutos después de haber estado funcionando. Antes de encender el motor, seque la gasolina derramada.
5. Mantenga todas las guardas, protectores, dispositivos de seguridad o la canaleta opcional de descarga lateral en su lugar. Repare o reemplace las piezas defectuosas o dañadas, incluyendo las calcomanías. Compruebe todos los dispositivos de seguridad antes de cada uso.
6. El mecanismo de tracción está diseñado para detenerse cuando se suelta la barra de control.
7. Desactive el mecanismo de autopropulsión o el embrague de marcha antes de encender el motor.

**DURANTE LA OPERACION**

8. No haga funcionar el motor en interiores.
9. Pise siempre con seguridad. Sujete firmemente la manija y camine, no corra. Nunca opere la cortadora sobre hierba húmeda. Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
10. En las pendientes del terreno, avance siempre en forma transversal. Tenga mucho cuidado al cambiar de dirección en las pendientes. No corte el césped en pendientes excesivamente empinadas.

11. Durante la operación, use siempre gafas de seguridad o protectores para los ojos, para evitar daños por objetos extraños que pueda arrojar la máquina. Cuando el motor esté en funcionamiento, mantenga la cara, las manos y los pies alejados de la caja de la cortadora y de la hoja de la cuchilla. Manténgase detrás de la manija hasta que el motor se detenga.
12. Al ensacar hierba, detenga el motor y asegúrese de que la puerta de descarga haya cerrado antes de retirar el saco para vaciarlo.
13. Antes de desatascar el canal de descarga, retirar el saco de hierba o descargar el tapón del canal, apagar el motor y esperar a que todas las piezas móviles se detengan.
14. Puesto que la cuchilla sigue girando por unos segundos después de apagar el motor, manténgase detrás de la manija hasta que todas las piezas móviles se hayan detenido.
15. Si la cuchilla golpea un objeto extraño o si la cortadora vibra de manera anormal, detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía. Examine la cortadora para ver si ha sufrido daños y haga todas las reparaciones necesarias antes de usarla nuevamente.
16. Detenga el motor antes de ajustar la altura de corte.
17. Detenga el motor antes de cruzar un sendero de grava, carretera o acera.
18. Detenga el motor antes de abandonar la posición del operador, detrás de la máquina. Desenchufe el cable de la bujía si debe alejarse o dejar desatendida la cortadora.
19. No toque el motor mientras esté en marcha, o poco después de haberlo apagado, porque puede estar lo suficientemente caliente como para causarle quemaduras.

**MANTENIMIENTO**

20. Lleve a cabo solamente las instrucciones de mantenimiento descritas en este manual. Si la cortadora necesita reparaciones importantes o si usted desea asistencia, comuníquese con su Representante de Servicio Autorizado TORO.
21. Antes de limpiar, inspeccionar, dar servicio o ajustar la cortadora, detenga el motor y desconecte el cable de la bujía. Mantenga este cable alejado de la



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

bujía para evitar la puesta en marcha de forma accidental.

**22.** Para cerciorarse de que la cortadora esté en condiciones seguras de operación, examine frecuentemente todos los tornillos, tuercas y pernos y manténgalos apretados. Asegúrese de que el perno de la cuchilla esté apretado a 68 N·m (50 libras-pie).

**23.** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor libre de exceso de grasa, hierba, hojas y acumulaciones de suciedad.

**24.** Revise frecuentemente el saco recogedor de hierba para asegurarse de que no esté desgastado o deteriorado. Para protección del operador, cuando el saco esté desgastado o deteriorado, reemplácelo por uno nuevo. Asegúrese de que los sacos de recambio satisfagan las recomendaciones o especificaciones originales de TORO.

**25.** Deje que el motor se enfrie antes de guardar la cortadora de césped en un recinto cerrado. No coloque la cortadora cerca de llamas descubiertas, o donde los vapores de la gasolina puedan ser encendidos por una chispa.

**26.** No haga funcionar el motor a velocidades excesivas, cambiando el ajuste del regulador.

**27.** Al momento de su fabricación, la cortadora cumplía con las normas de seguridad vigentes para cortadoras rotativas. Para asegurar el rendimiento óptimo y el mantenimiento de la certificación de seguridad de la cortadora, use únicamente piezas y accesorios de repuesto TORO legítimos. Es posible que las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes no satisfagan las normas de seguridad, lo cual podría resultar peligroso.



## GLOSARIO DE SIMBOLOS DE SEGURIDAD



Alerta de seguridad



Mantenga los pies y las manos alejados de la cuchilla en movimiento



Velocidad del motor (acelerador)



Encendido desactivado



Mecanismo de tracción ACTIVADO



Mecanismo de tracción DESACTIVADO



Oprima la barra de control contra la manija para activar el mecanismo de tracción



No deje que nadie se acerque a la zona de operación



Neutral



Cebador activado



Tire del encendido FINGERTIP para arrancar la cortadora



Lea y entienda el manual del operador



Detenga el motor antes de abandonar la posición del operador



Rápido



Lento



Mantenga todos los protectores en su lugar



Cerrado



Abierto



Nunca abra la puerta de descarga de la cortadora, cuando el motor esté funcionando, a menos que estén instalados el saco para hierba o el dispositivo de descarga

## TABLA DE CONTENIDO

	Página
Instrucciones de preparación .....	3
Antes de la operación.....	4
Consejos sobre la Cortadora Recycler® .....	5
Instrucciones de operación .....	7
Mantenimiento.....	9
Servicio del filtro de aire .....	9
Reemplazo de la bujía .....	10
Drenaje de la gasolina .....	10
Ajuste del acelerador .....	10
Cambio del aceite del cárter .....	11

	Página
Ajuste del mecanismo de tracción por ruedas .....	12
Inspección, remoción y afilado de la cuchilla ...	12
Lubricación .....	13
Limpieza de la caja de la cortadora, canal de descarga, cubierta de la correa y tapón.....	13
Preparación de la cortadora para su almacenamiento .....	14
Identificación del producto.....	15
Apoyo de servicio proporcionado por Toro .....	15
Equipos opcionales .....	15

# INSTRUCCIONES DE PREPARACION

## INSTALACION DE LA MANIJA

1. Alinee las manijas y apriete las perillas de las mismas (Fig. 1). Flexione los pestillos de la manija ligeramente entre sí (Fig. 1).

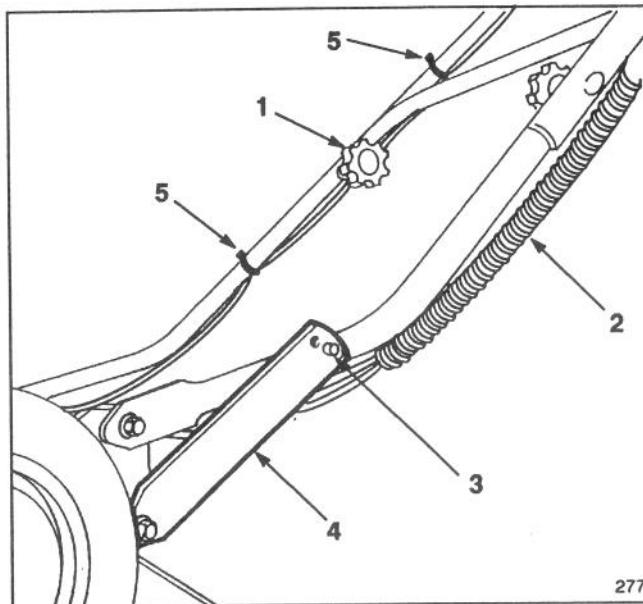


Figura 1

- 1. Perilla de la manija
- 2. Cable de control
- 3. Pasador de la manija
- 4. Pestillo de la manija
- 5. Sujetador del cable

277

2. Haga girar la manija hacia atrás hasta que el perno de la misma encaje en el orificio central del pestillo (Fig. 1). Si la altura de la manija no es satisfactoria, ajústela colocando el perno en otro orificio. Asegure los cables de control en su posición, con sujetadores.

## INSTALACION DEL TAPON DEL CANAL DE DESCARGA

1. Abra la puerta de descarga, halando hacia adelante por su asa y llevándola hacia atrás (Fig. 2). Sujete el asa de la puerta de descarga para evitar que la puerta accionada por el resorte se cierre al insertar el tapón.
2. Debido a que el tapón es ligeramente más ancho que la abertura del canal, hágalo girar hacia la derecha mientras lo inserta (Fig. 2). Asegúrese de que la flecha de la calcomanía del tapón apunte hacia arriba.

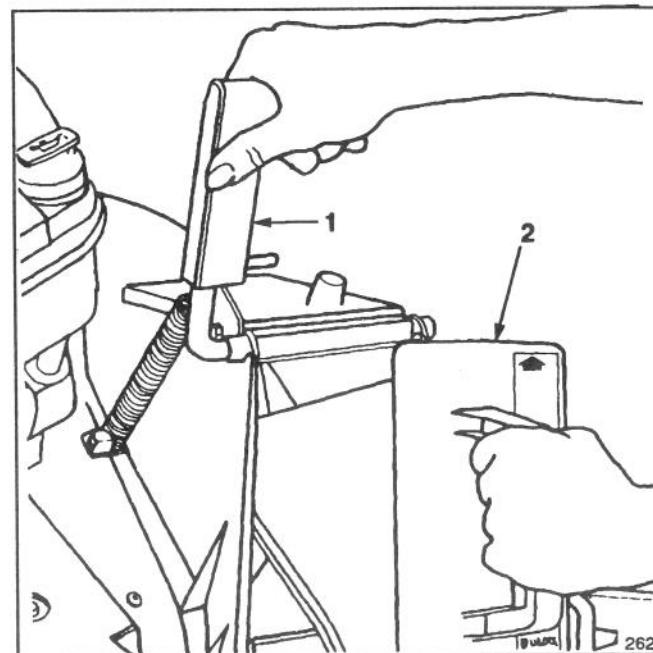


Figura 2

- 1. Asa de la puerta de descarga
- 2. Tapón girado hacia la derecha

3. Empuje el tapón al máximo, hasta que la presilla de resorte al extremo del mismo encaje en su lugar, fijando el tapón de manera segura en el canal de descarga (Fig. 3). Suelte el asa de la puerta de descarga para asegurar la parte superior del tapón.

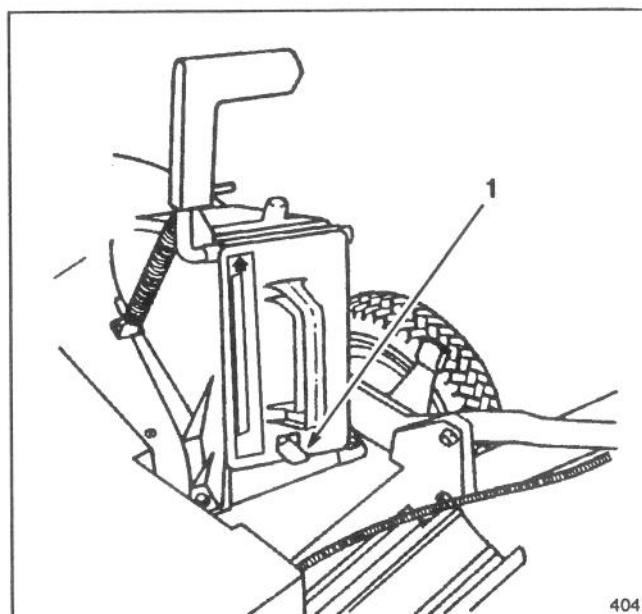


Figura 3

- 1. Resorte

404

# ANTES DE LA OPERACION

## LLENADO DEL CARTER CON ACEITE

Inicialmente el cárter debe llenarse con 0.6 l (20 onzas) de aceite SAE 30. El uso de aceites multiviscosidad (10W30) en temperaturas superiores a 4°C (40°F) producirá un alto consumo de aceite y posible daño al motor. Use cualquier aceite detergente de alta calidad que tenga la clasificación de servicio de la API SE, SF o SG.

Antes de cada uso, compruebe que el nivel de aceite esté entre las marcas de FULL (lleno) y ADD (agregar) de la varilla medidora (Fig. 4). Agregue aceite si el nivel está bajo.

1. Coloque la cortadora sobre una superficie nivelada y limpíe alrededor de la varilla medidora.
2. Saque la varilla haciendo girar la tapa un cuarto de vuelta hacia la izquierda.
3. Limpie la varilla con un trapo e insértela en el orificio de llenado. Gire la tapa un cuarto de vuelta hacia la derecha. Entonces, saque la varilla y verifique el nivel de aceite por el lado con las marcas de FULL y ADD (Fig. 4). Si el nivel está bajo, agregue solamente la cantidad suficiente para llevar el nivel hasta la marca de FULL (lleno). **NO SOBREPASE ESTA MARCA PORQUE EL MOTOR PODRIA AVERIARSE DURANTE EL ARRANQUE. VIERTA EL ACEITE LENTAMENTE.**
4. Inserte la varilla medidora en el orificio de llenado y gire la tapa un cuarto de vuelta hacia la derecha para trabarla en su posición.

**Nota:** Compruebe el nivel del aceite cada vez que utilice la cortadora o después de cada 5 horas de operación. Inicialmente, cambie el aceite después de las primeras 2 horas de operación; después, cámbielo después de cada 25 horas. En condiciones de polvo o suciedad, se requieren cambios de aceite de forma más frecuente.

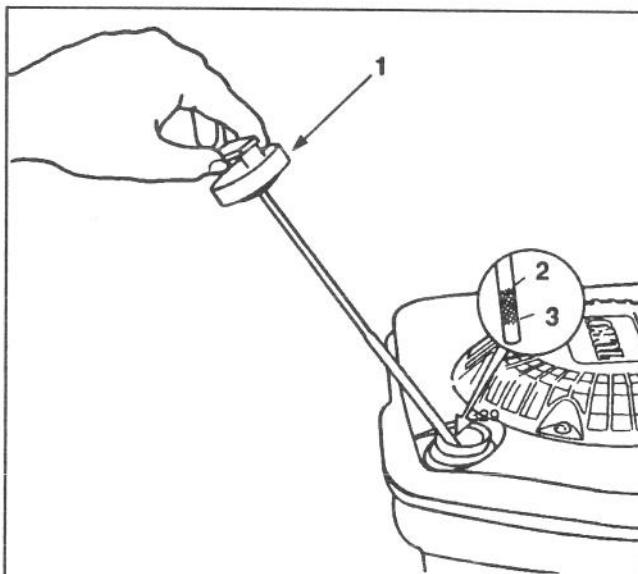


Figura 4

1. Varilla medidora  
2. Marca de LLENO

3. Marca de AGREGAR

## ADVERTENCIA!

**PELIGRO:** La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en ciertas condiciones. No fume cuando maneje combustible y mantenga éste alejado de llamas descubiertas y chispas. Nunca compre más combustible que el necesario para un suministro de 30 días. Almacene la gasolina en un recipiente aprobado y manténgalo fuera del alcance de los niños.

Llene el tanque de combustible en exteriores y sólo cuando el motor esté frío. Llene el tanque hasta una distancia de 6 a 13 mm (1/4" a 1/2") de la parte superior del tanque, no hasta el cuello de llenado. Este espacio es necesario para la expansión del combustible. Para evitar derrames, utilice un embudo o espita. Seque inmediatamente cualquier derrame de combustible.

## LLENE EL TANQUE CON GASOLINA

**Nota:** La Compañía Toro recomienda encarecidamente el uso de gasolina fresca, limpia, **SIN PLOMO**, de grado regular para los productos Toro con motor de gasolina. La gasolina sin plomo quema más limpio, prolonga la vida del motor y produce un buen arranque reduciendo la acumulación de depósitos en la cámara de combustión. Si no hubiese gasolina sin plomo disponible, se puede usar gasolina con plomo.

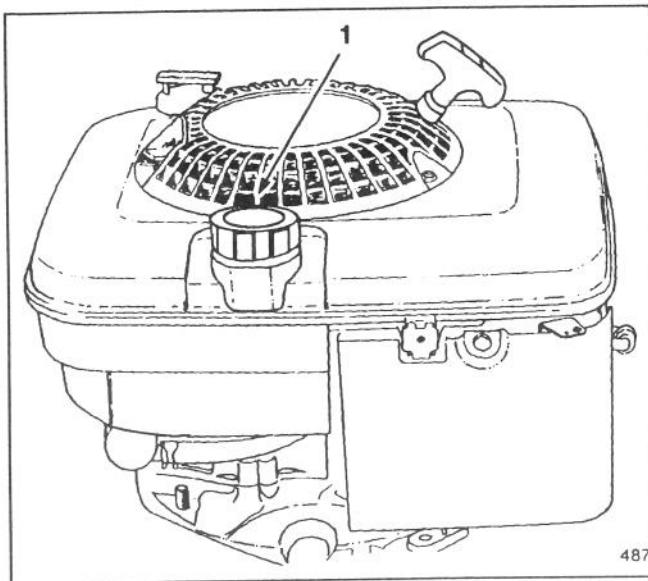
1. Limpie alrededor de la tapa del tanque de combustible y quite la tapa al tanque (Fig. 5). No llene el tanque hasta el tope. Usando gasolina sin plomo, llene el tanque hasta 1/4 a 1/2 pulgada (6 a 13 mm) del tope del tanque, no del cuello de llenado.

2. Vuelva a colocar la tapa del tanque y límpie cualquier derrame de gasolina.

Toro recomienda además el uso regular del Estabilizador/Acondicionador Toro en todos los productos con motor de gasolina Toro, durante las temporadas de operación y mantenimiento. El Estabilizador/Acondicionador Toro limpia el motor durante su operación y evita que se formen depósitos gomosos, como barniz, en el mismo durante los períodos de almacenamiento.

**IMPORTANTE: NO MEZCLE ACEITE CON LA GASOLINA. NUNCA USE METANOL, GASOLINA QUE CONTENGA METANOL, GASOHOL CON MAS DE 10% DE ETANOL O GASOLINA BLANCA**

# ANTES DE LA OPERACION



487

Figura 5

1. Tapa del tanque de combustible

PORQUE PODRIAN PRODUCIR DAÑOS AL SISTEMA DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR.

USAR SOLAMENTE ADITIVOS DEL TIPO DESTINADO A LA ESTABILIZACION DEL COMBUSTIBLE DURANTE EL ALMACENAMIENTO, TALES COMO EL ESTABILIZADOR/ACONDICIONADOR DE TORO O UN PRODUCTO SIMILAR. EL ESTABILIZADOR/ACONDICIONADOR TORO ES UN AGENTE CON BASE DE DESTILADO DE PETROLEO. TORO NO RECOMIENDA LOS ESTABILIZADORES/ACONDICIONADORES CON BASE DE ALCOHOL, TALES COMO EL ETANOL, METANOL O ISOPROPILO. NO DEBEN USARSE ESTABILIZADORES PARA TRATAR DE AUMENTAR LA POTENCIA O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

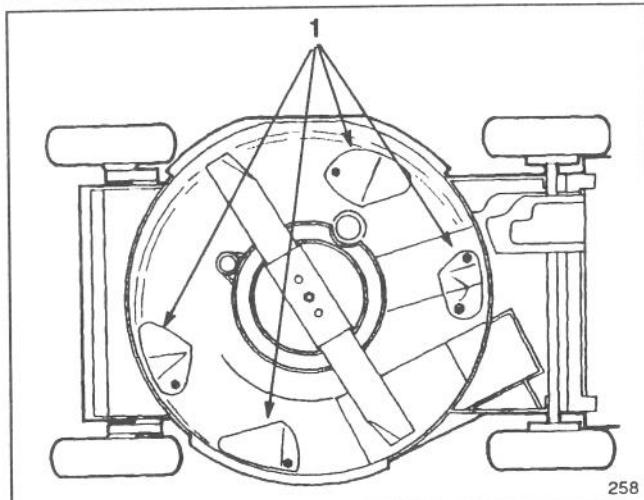
## CONSEJOS SOBRE LA CORTADORA "RECYCLER"®

### CARACTERISTICAS DE LA CORTADORA RECYCLER®.

La cortadora de césped Recycler® de Toro brinda un nuevo concepto de corte completamente diferente, que deja su césped con una apariencia recogida sin haber ensacado lo recortado.

Su cortadora Recycler® está equipada con piezas especiales que aumentan su capacidad de cortar y volver a cortar los recortes de hierba, hojas y otros desperdicios del patio hasta convertirlos en partículas pequeñísimas e inyectarlas entre la hierba. Estas piezas son:

- A. Una cuchilla especial y refuerzo para la misma.



258

Figura 6

1. Placas deflectoras

- B. Cuatro "placas deflectoras" especiales, situadas en la parte inferior de la caja de la cortadora en posiciones estratégicas (Fig. 6).

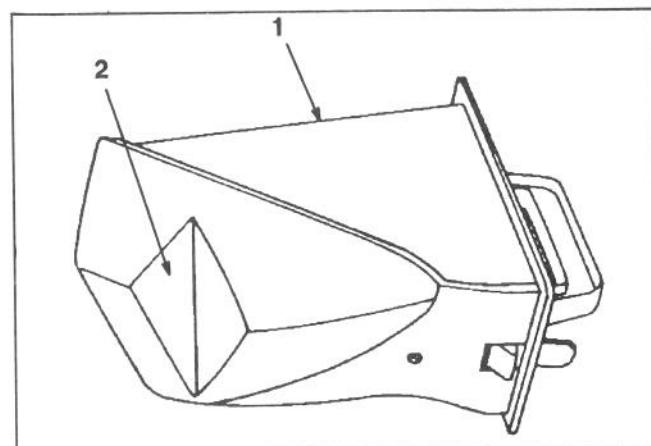


Figura 7

1. Tapón

2. Deflector

C. Un tapón especial que se fija en el canal de descarga de la segadora (el tapón lleva una quinta placa deflectora) (Fig. 7)

La cuchilla y las cuatro placas deflectoras son piezas permanentes de su cortadora de césped. La cuchilla debe quitarse solamente para afilarla o cambiarla. Los deflectores no deben quitarse nunca, a menos que haya que reemplazarlos. Estos no interfieren con las operaciones normales de ensacado o descarga lateral opcional de la cortadora. Sin embargo, el tapón es una pieza removible, al igual que el saco para hierba y la canaleta opcional de descarga lateral. Usted no puede usar el tapón en combinación con el saco para hierba ni con la canaleta de descarga lateral.

Es posible podar sin el uso del tapón, cerrando la puerta del canal de descarga. Sin embargo, la apariencia de su césped será mucho más satisfactoria si usted usa el tapón, ya que éste tiene un deflector adicional (Fig. 6) que ayuda a dirigir los recortes hacia la hierba.

# CONSEJOS SOBRE LA CORTADORA "RECYCLER"®



## ADVERTENCIA!

**Los recortes de hierba y otros desperdicios pueden ser disparados por un canal de descarga abierto con suficiente fuerza para causar lesiones personales. Nunca arranque u opere la cortadora, salvo si fuese válido uno de los requisitos siguientes:**

1. **El tapón del canal de descarga está colocado firmemente en éste.**
2. **El saco para hierba está fijado en su lugar.**
3. **La canaleta de descarga lateral está firmemente colocada en su lugar.**
4. **La puerta del canal de descarga está firmemente cerrada.**



## ADVERTENCIA!

**La hierba húmeda le puede hacer resbalar y tropezar con la cuchilla.**

**El contacto con la cuchilla le puede lesionar gravemente.**

**Corte la hierba sólo en condiciones secas.**

## CONSEJOS PARA CORTAR RECORTES DE HIERBA

Incluso con la cortadora Recycler®, puede que usted confronte situaciones en que no sea posible ocultar todos los recortes u hojas finamente cortados entre la hierba. Siga las instrucciones siguientes para obtener los mejores resultados de corte y apariencia del césped.

- Mantenga una **cuchilla afilada** durante toda la temporada de corte. Períódicamente, afile las melladuras de la cuchilla.
- Limpie todo residuo de la parte inferior de la caja de la cortadora, deflectores y tapón después de cada uso. Consulte la sección "Limpieza de la caja de la cortadora", "Canal de descarga", "Tapa de la correa y tapón", en la página 13.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6") de altura, sería preferible que corte el césped en dos pasadas para ocultar los recortes entre la hierba.
- En el calor del verano, es mejor, generalmente, cortar la hierba en las graduaciones de altura C, D o E. Debe cortarse sólo un tercio de la altura de la hoja de hierba. No se recomienda cortar a una graduación inferior a C, a menos que la hierba sea muy rala o a fines del otoño cuando el crecimiento de la hierba comienza a ser lento. Si es necesario cortar hierba muy alta, usted podrá necesitar una graduación mayor de altura de corte y una velocidad de traslación menor; entonces vuelva a cortar la hierba a una altura más normal. Si la hierba es muy larga y

deja montoncitos encima del césped, la cortadora podría atascarse y hacer que el motor se detenga.

- Alterne la dirección del corte. Esto ayudará a dispersar los recortes por todo el césped para una fertilización más uniforme.

Si la apariencia del césped acabado de cortar no es satisfactoria, intente uno o más de los siguientes:

- Afile la cuchilla.
- Camine más despacio mientras poda el césped.
- Eleve la graduación de altura de corte de la cortadora.
- Corte el césped con mayor frecuencia.
- Solape las sendas de corte en lugar de cortar una sola senda con cada pasada.
- Corte las áreas marginales por segunda vez.
- Gradúe la altura de corte una ranura más alta en las ruedas delanteras que en las traseras (por ejemplo: fije las ruedas delanteras en graduación "C" y las traseras en "D").

## CONSEJOS PARA CORTAR HOJAS

Usted puede cortar las hojas de los árboles en otoño en lugar de ensacarlas. Si usted decide ensacar, la cortadora Recycler® reducirá la cantidad de sacos con hojas que usted necesitará al cortar las hojas finamente antes de que sean ensacadas. Algunas partículas de las hojas de los árboles serán reinyectadas al terreno. Cuando llegue la primavera, las partículas de hojas se habrán descompuesto y devuelto valiosos nutrientes al terreno.

- Asegúrese de que las hojas estén secas.
- Cuando haya terminado de cortar, asegúrese siempre de que se vea el 50% del césped a través del manto de hojas cortadas. Esto puede requerir una o más pasadas sobre las hojas.
- Para una cubierta de hojas ligera, fije todas las ruedas a la misma altura de corte.
- Si hubiese hojas de más de 13 cm (5") sobre el césped, gradúe las ruedas delanteras una o dos ranuras más alto que las traseras. Esto facilita la entrada de las hojas bajo la cubierta de la cortadora.
- Camine más lentamente si las hojas no son cortadas lo suficientemente finas como para ocultarse entre la hierba.
- Si usted corta gran cantidad de hojas de roble, puede que necesite agregar cal a su césped en la primavera. La cal reduce la acidez de las hojas de roble.

# INSTRUCCIONES DE OPERACION

## CONSEJOS PARA LA OPERACION

1. COMPRUEBE EL NIVEL DEL ACEITE – Mantenga el nivel del aceite entre las marcas de ADD (agregar) y FULL (lleno) de la varilla medidora (Fig. 4).
2. ANTES DE CADA PODA – Asegúrese de que el mecanismo de autopropulsión y la barra de control funcionen correctamente. El mecanismo de autopropulsión ha sido diseñado para detenerse cuando se suelta la barra de control.

## ENCENDIDO, PARADA Y AUTOPROPULSION

1. CONTROLES – El estrangulador, el control de velocidad sobre el terreno y la barra de control de la autopropulsión se encuentran en la manija superior (Fig. 8). El arranque de recuperación está en la parte superior del motor (Fig. 9).
2. Enchufe el cable a la bujía (Fig. 17).

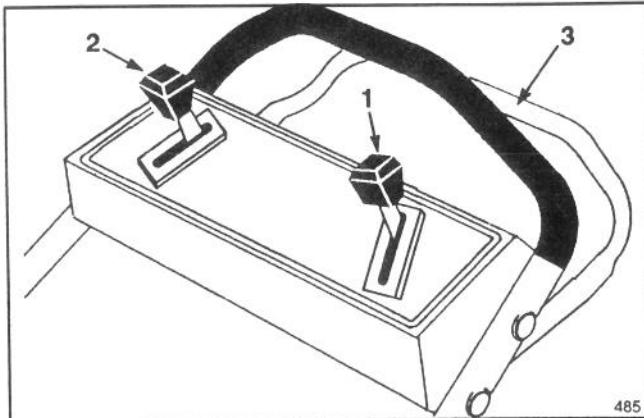


Figura 8

1. Control de aceleración  
2. Control de velocidad sobre el terreno  
3. Barra de control de la autopropulsión

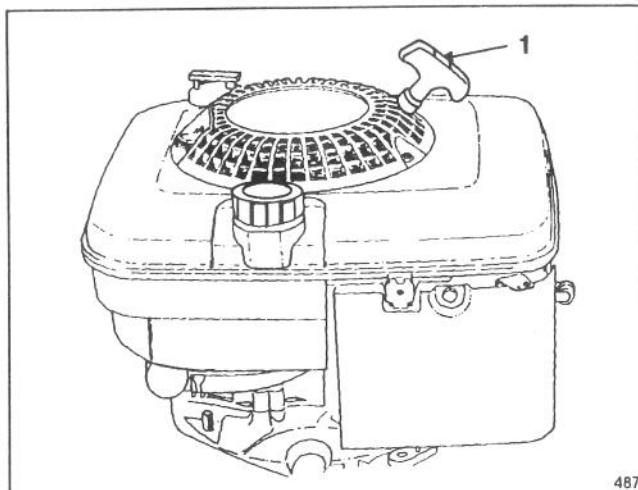


Figura 9

1. Arranque recuperador

3. ARRANQUE – Mueva el control de velocidad sobre el terreno a "N" y el acelerador a ESTRANGULACION . Hale el arranque recuperador hasta que se produzca un enganche positivo, entonces tire con fuerza para encender el motor. Cuando el motor encienda, quite el acelerador de la posición de estrangulación y regúlelo en la forma deseada.

4. VELOCIDAD SOBRE EL TERRENO (Fig. 8) – La velocidad sobre el terreno depende de la distancia entre la barra de control y la manija. Mueva el control de velocidad a la graduación deseada. El Número "1" es un paso lento, "2" es medio y "3" es un paso rápido. Mueva el control de velocidad sobre el terreno a "N" cuando use la cortadora para rebordear o cuando la deje sola.

5. OPERACION DE LA TRACCION A LAS RUEDAS (Fig. 8) – Mueva la barra de control a la posición RUN/SHIFT (marcha/cambio). Mueva el control de velocidad sobre el terreno a la posición deseada y oprima la barra de control contra la manija para accionarla.

**Nota:** Las ruedas de tracción están equipadas con embragues de giro libre que permiten que la cortadora pueda halarse hacia atrás con mayor facilidad cuando se desengancha la tracción a las ruedas. Para desenganchar los embragues, hay que empujar la cortadora hacia adelante por lo menos 2,5 cm (1") después de que se ha detenido la operación de tracción a las ruedas.

6. PARADA – Para parar el motor, mueva el acelerador a la posición de motor apagado . Desenchufe el cable de la bujía si se va a dejar sola la cortadora o no se va a usar más.

## COMO USAR EL TAPON DEL CANAL DE DESCARGA

1. Asegúrese de que el motor está apagado. Abra la puerta de descarga halando el asa hacia adelante y moviéndola hacia atrás (Fig. 10). Sostenga el asa de la puerta de descarga para evitar que la puerta accionada por el resorte se cierre mientras se inserta el tapón.

2. Debido a que el tapón es ligeramente más ancho que la abertura del canal, hágalo girar hacia la derecha mientras lo inserta (Fig.10). Asegúrese de que la flecha de la calcomanía del tapón apunte hacia arriba.

3. Empuje el tapón al máximo, hasta que la presilla de resorte al extremo del mismo encaje en su lugar, fijando el tapón de manera segura en el canal de descarga (Fig.11). Suelte el asa de la puerta de descarga para asegurar la parte superior del tapón.

4. Para sacar el tapón, mueva el asa de la puerta de descarga hacia atrás mientras levanta la presilla de resorte del extremo del tapón. Cuando el tapón está desatrancado, extráigalo del canal de descarga.

# INSTRUCCIONES DE OPERACION

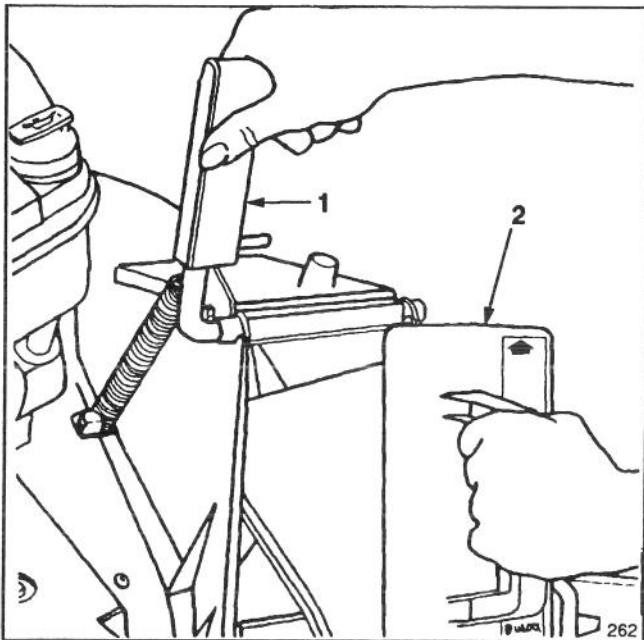


Figura 10

1. Asa de la puerta de descarga

2. Tapón girado hacia la derecha

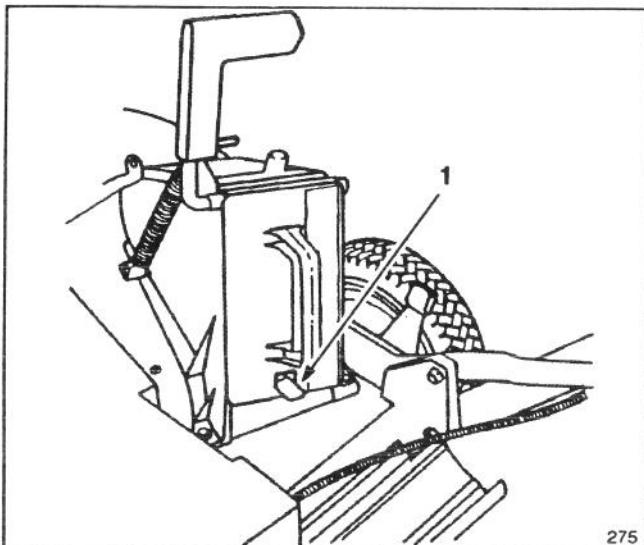


Figura 11

1. Presilla de resorte

## USO DEL SACO PARA HIERBA

En ocasiones, puede que usted desee usar el saco para hierba para ensacar hierba demasiado larga, muy exuberante u hojas de árboles.

1. Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.
2. Asegúrese de que el asa de la puerta de descarga esté completamente hacia adelante y que el pasador esté trabado en su enganche (Fig. 12).
3. INSTALACION DEL SACO – Deslice el orificio del marco del saco sobre el poste de retención de la caja (Fig. 12) y coloque la parte posterior del marco del saco sobre la manija inferior.

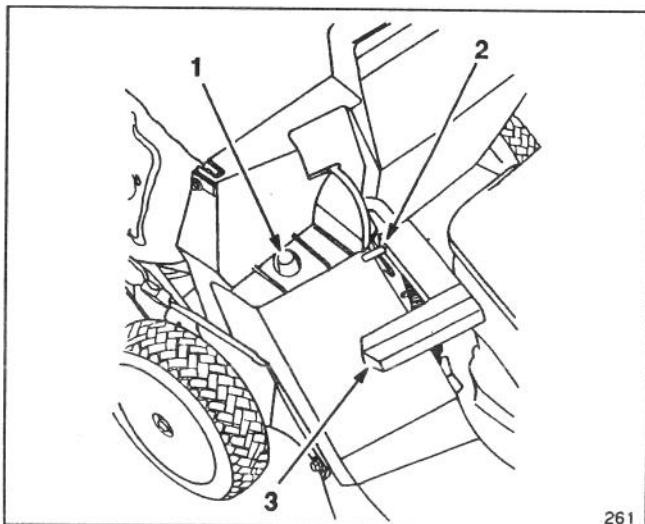


Figura 12

1. Marco del saco en el poste retenedor
2. Pasador enganchado en el tanque
3. Manija completamente hacia adelante. Puerta de descarga cerrada

4. Hale el asa de la puerta de descarga hacia adelante hasta que el pasador se libere del enganche y muévala hacia atrás hasta que el pasador enganche en el pestillo del saco (Fig. 13). Ahora la puerta de descarga de la caja de la cortadora estará abierta.

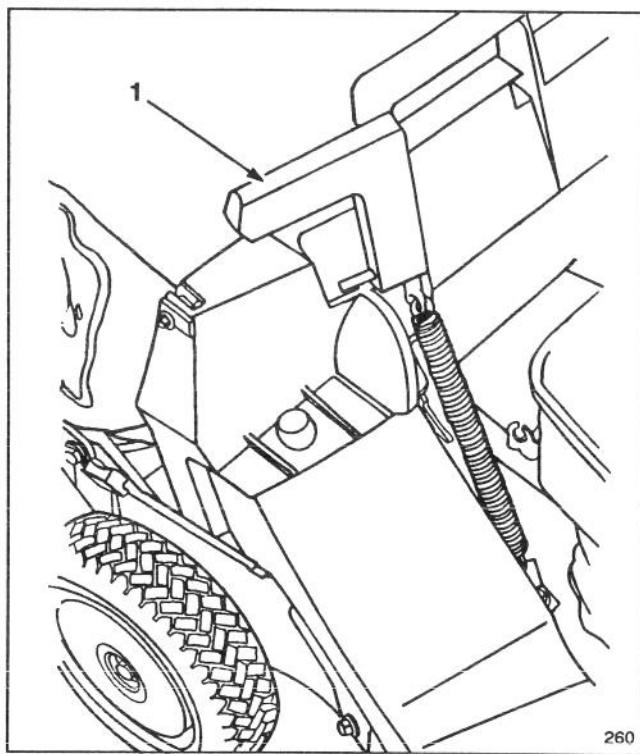


Figura 13

1. Pasador trabado en la ranura del saco
5. VACIADO DEL SACO – Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan. Levante el asa de la puerta de descarga y muévala hacia adelante para enganchar el pasador de traba con el enganche (Fig. 12). Sujete las asas al frente y

# INSTRUCCIONES DE OPERACION

## **CUIDADO!**

Los recortes de hierba y otros desperdicios pueden salir disparados por un canal de descarga abierto. Nunca abra la puerta del canal de descarga cuando el motor esté funcionando, a menos que estén seguramente instalados el saco para hierba, el aditamento de descarga lateral o el tapón del canal.

El material del saco para hierba atrapará y contendrá la mayoría de los objetos extraños, como las piedrecillas y otros desperdicios similares. Sin embargo, el material del saco está sujeto al desgaste y deterioro normales. Por eso, examínelo frecuentemente, y si estuviese dañado, instale un saco nuevo y legítimo TORO, el cual tenga una advertencia igual o similar a ésta.

detrás del saco y despéguelo de la cortadora. Voltéé el saco gradualmente hacia adelante para vaciarlo de recortes.

6. Para volver a instalar el saco, repita los pasos 3-4.

## **CUIDADO!**

La puerta de descarga debe cerrar completamente para evitar que salgan disparados recortes de hierbas y otros desperdicios por el canal de descarga. Los objetos disparados pueden causar lesiones personales. Si la puerta de descarga no puede cerrarse por atascamiento de recortes de hierba en el área de descarga, detenga el motor y cuidadosamente mueva el asa de la puerta de descarga hacia atrás y hacia adelante hasta que pueda cerrarse completamente. No fuerce la puerta para cerrarla pues podría dañarse la puerta o el asa. Si aún no pudiese cerrarse la puerta, detenga el motor y quite la obstrucción.

## AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE

Las cinco letras grabadas en la cubierta representan cada incremento graduado de la altura de corte (Fig. 14).

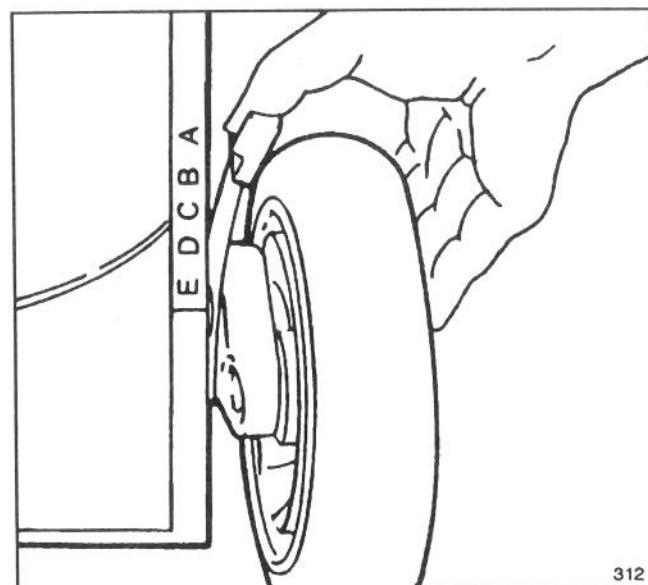
1. Detenga el motor y espere a que todas las piezas móviles se detengan.

2. Para un ajuste más fácil, levante la caja de manera que las ruedas queden despegadas del piso.

**No meta los dedos bajo la caja al levantarla.**

Oprima la palanca de ajuste hacia la rueda y muévala hacia la posición deseada (Fig. 14). Asegúrese de que el pasador de la palanca de ajuste enganche en la ranura de la caja. Ajuste todas las ruedas a la misma graduación.

**Nota:** Las ruedas delanteras pueden ajustarse a 3,8 cm (1/2"). Mueva la palanca de ajuste más allá de la letra "A" y deje entrar el pasador en el orificio de la caja.



312

Figura 14

## MANTENIMIENTO

## **CUIDADO!**

Para evitar el encendido accidental del motor, desenchufe el cable de la bujía antes de efectuar ajustes o mantenimiento.

## SERVICIO DEL FILTRO DE AIRE

Normalmente, reemplace el filtro de aire después de cada 25 horas de funcionamiento. Se requerirá un reemplazo más frecuente cuando la cortadora se opera en condiciones de polvo o suciedad. Visite a su Representante de Servicio Autorizado Toro para obtener piezas de repuesto.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 17).

2. Quite el tornillo que asegura la tapa del filtro de aire al motor (Fig. 15). Incline la tapa hacia abajo y límpiela minuciosamente.

3. Remueva el filtro de papel del filtro de aire (Fig. 16) y deséchelo.

4. Inserte un nuevo cartucho de filtro de papel de manera que su borde toque la placa trasera como se muestra en la Figura 16.

5. Vuelva a colocar la tapa del filtro de aire y asegúrela con su tornillo.

**IMPORTANTE: No haga funcionar el motor sin el elemento del filtro de aire pues podría ocasionarle desgaste y daños considerables al motor.**

# MANTENIMIENTO

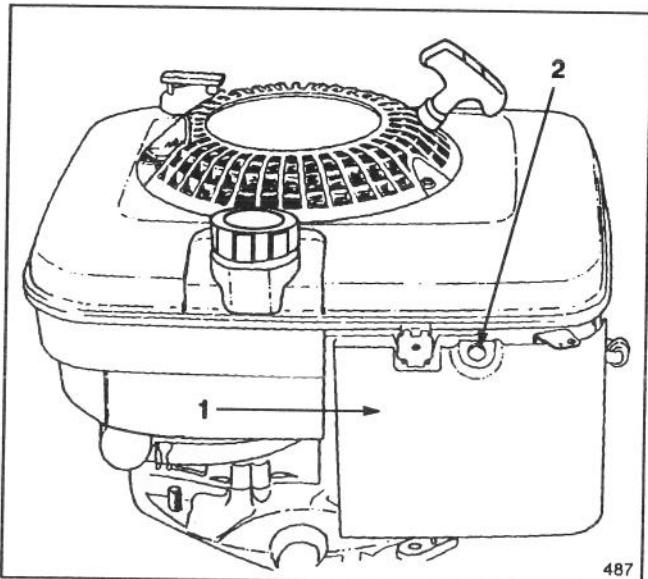


Figura 15

1. Tapa del filtro de aire    2. Tornillo

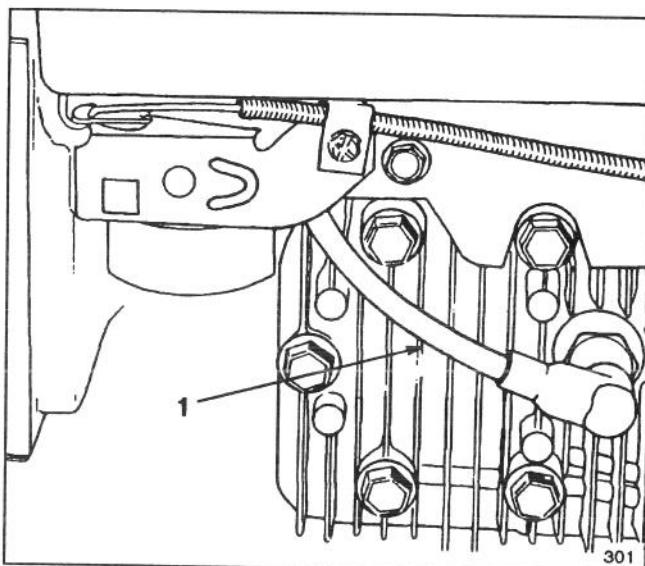


Figura 17

1. Cable de la bujía

3. Gradúe la luz de la bujía a 0,76 mm (0,030") (Fig. 18). Instale la bujía correctamente graduada y la zapatilla de sellado. Ajuste la bujía firmemente a 20 N·m (15 libras-pie).

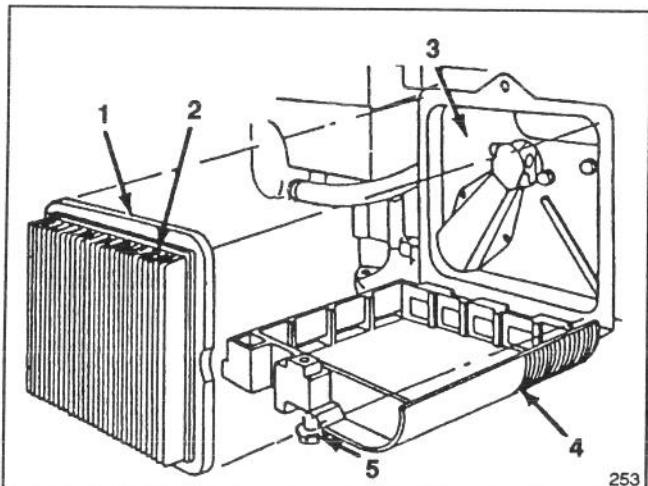


Figura 16

1. Reborde                          4. Tapa  
2. Elemento de papel              5. Tornillo  
del filtro de aire  
3. Placa posterior

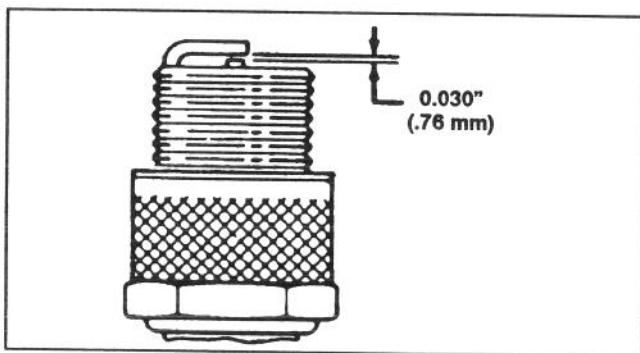


Figura 18

## DRENAJE DE LA GASOLINA

1. Detenga el motor y espere a que se enfríe. Desenchufe el cable de la bujía (Fig. 17).

**Nota:** Vacíe la gasolina solamente de un motor frío.

2. Quite la tapa del tanque de combustible y use una bomba de sifón para vaciar el combustible a una lata limpia.

**Nota:** Este es el único procedimiento recomendado para vaciar el combustible.

## AJUSTE DEL ACELERADOR

Puede ser necesario un ajuste del control del acelerador si el motor no arranca o no se detiene. Dondequiera que se instale un nuevo cable de control del acelerador, éste deberá ajustarse.

1. Detenga el motor y desenchufe la bujía (Fig. 17).
2. Mueva el control de aceleración a la posición FAST (rápido).

## REEMPLAZO DE LA BUJIA

Use una bujía Champion RJ10LM u otra equivalente. La luz correcta de la bujía es de 0,76 mm (0,030"). Saque la bujía después de cada 25 horas de funcionamiento y examine su condición.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 17).
2. Limpie alrededor de la bujía y retírela de la tapa del cilindro.

**IMPORTANTE:** Si la bujía está rajada, empastada o sucia, reemplácela. No limpie los electrodos por chorro de arena ni los raspe, pues podría ocasionar daños al motor a consecuencia de la entrada de partículas abrasivas al cilindro.

# MANTENIMIENTO

3. Afloje el tornillo de la abrazadera del cable hasta que éste se deslice (Fig. 19).

Alinee los orificios en la palanca del acelerador y el soporte del acelerador, usando un pasador de 3 mm (.12") de diámetro o una broca de 3 mm (1/8").

Apriete el tornillo de la abrazadera del cable para fijar el ajuste.

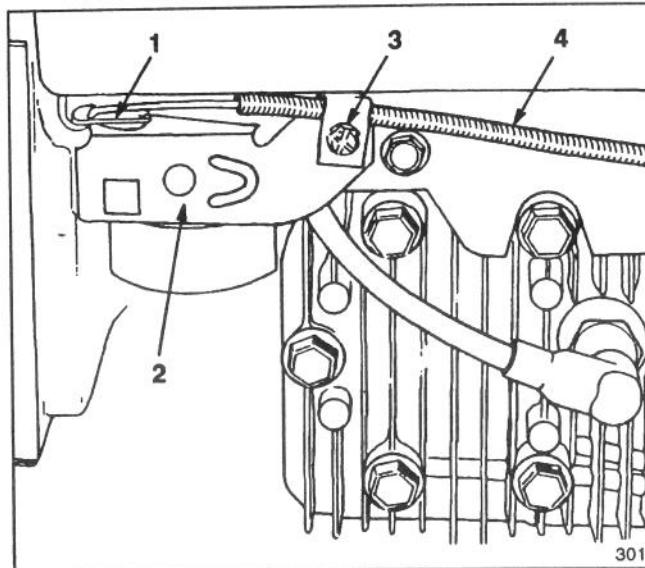


Figura 19

- 1. Palanca del acelerador
- 2. Soporte del acelerador
- 3. Tornillo de la abrazadera del cable
- 4. Cable del acelerador

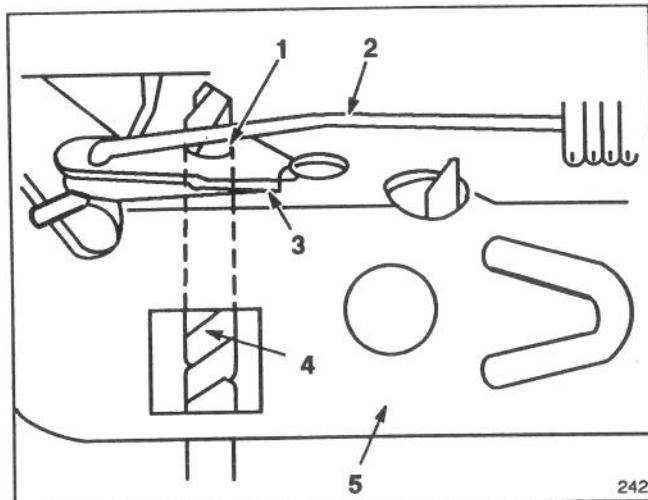


Figura 20

- 1. Orificios alineados
- 2. Cable del acelerador
- 3. Palanca del acelerador
- 4. Broca de taladro
- 5. Soporte del acelerador

## CAMBIO DEL ACEITE DEL CARTER

Cambie el aceite después de las primeras 2 horas de funcionamiento y cada 25 horas en lo adelante.

Debido a que el aceite tibio drena mejor y arrastra más contaminantes que el aceite frío, haga funcionar el motor por un minuto más o menos antes de vaciar el aceite.

1. Detenga el motor y desenchufe la bujía (Fig. 17).

2. Si fuera necesario, quite el saco para hierba.

Vacie la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección "Drenaje de la gasolina", página 10.

3. Incline la cortadora hacia el lado derecho. Quite el tapón de drenaje de la parte inferior de la cortadora usando una llave hexagonal de 8 mm (5/16") o una extensión de cubo de 9,5 mm (3/8") con una llave para hacerla girar (Fig. 22). El tipo de tapón puede variar.

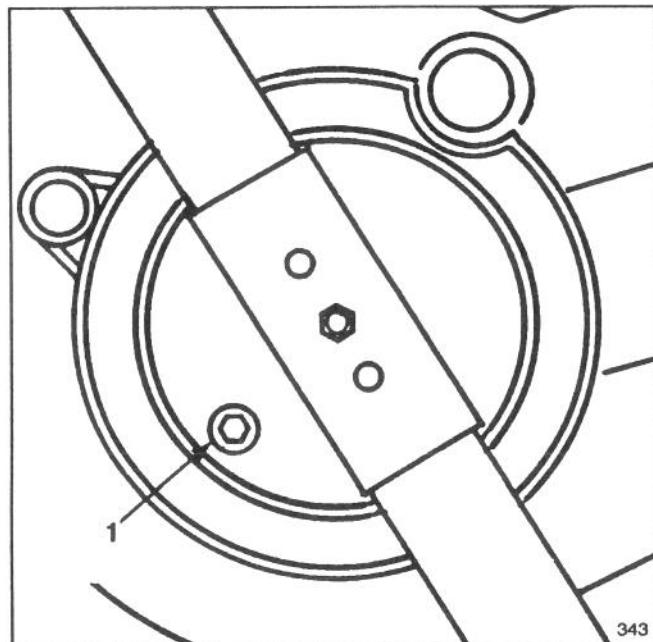


Figura 21

- 1. El tapón de drenaje del aceite requiere una llave Allen (hexagonal)

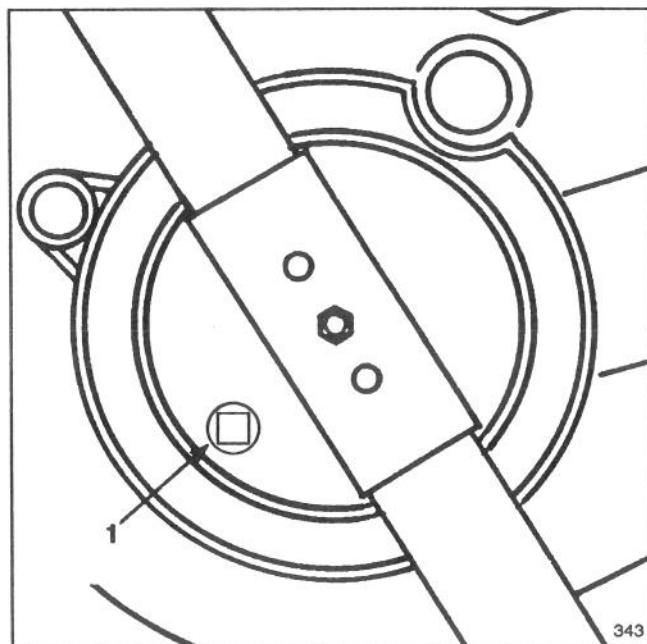


Figura 22

- 1. El tapón de drenaje del aceite requiere un cubo de 9,5 mm (3/8") y la llave con extensión.

# MANTENIMIENTO

4. Coloque un pandero de drenaje bajo la cortadora.
5. Acueste la cortadora para facilitar la salida del aceite al pandero.
6. Despues de vaciar el aceite, limpie el tapón de drenaje y reinstálelo. Limpie cualquier derrame de aceite. Llene el motor con aceite fresco; consulte la sección "Llenado del cárter con aceite", en la página 4.

## AJUSTE DEL MECANISMO DE TRACCION POR RUEDAS

Si la cortadora no se autopropulsa o lo hace cuando la barra de control está a más de 4 cm (1- 1/2") de separación de la manija, ajuste la perilla de control de la tracción por ruedas en la parte posterior de la caja de cambios.

1. Si fuera necesario, quite el saco para hierba.
2. AJUSTE (Fig. 23) – Haga girar la perilla de control media vuelta hacia la derecha si la cortadora no se propulsa sola. Si se mueve muy lentamente hacia adelante, haga girar la perilla media vuelta hacia la izquierda para aflojar la correa.
3. COMPRUEBE EL AJUSTE – El ajuste es correcto cuando la barra de control está a 4 cm

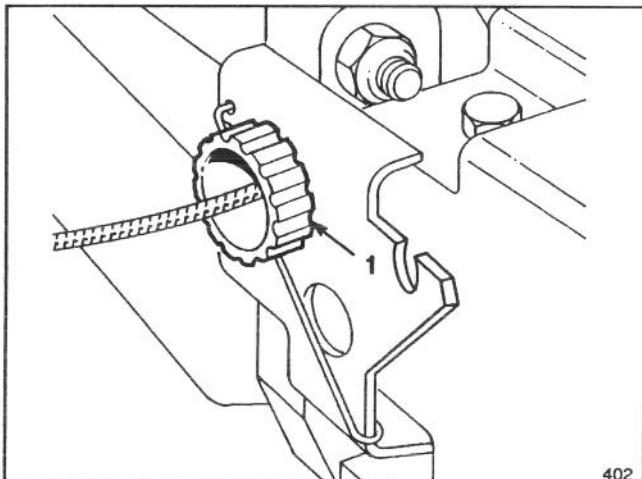


Figura 23

1. Perilla de control

402

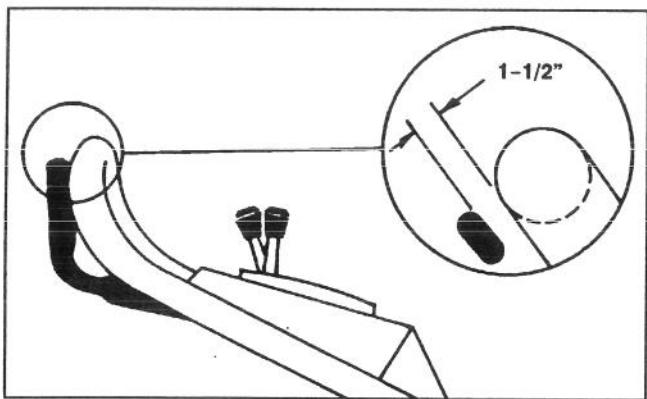


Figura 24

(1-1/2") de la manija (Fig. 24) y las ruedas comienzan a girar libremente.

4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que quede correctamente ajustada.

## INSPECCION, REMOCION Y AFILADO DE LA CUCHILLA

Corte siempre con una cuchillaafilada. Una cuchillaafilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilacharlascriznas de hierba como haría una cuchilla sin filo.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 17).
2. Vacíe la gasolina del tanque de combustible; consulte la sección "Drenaje de la gasolina", en la página 10.
3. Incline la cortadora hacia el lado derecho (Fig. 25). Evite girar la cuchilla pues podría ocasionar problemas de arranque.

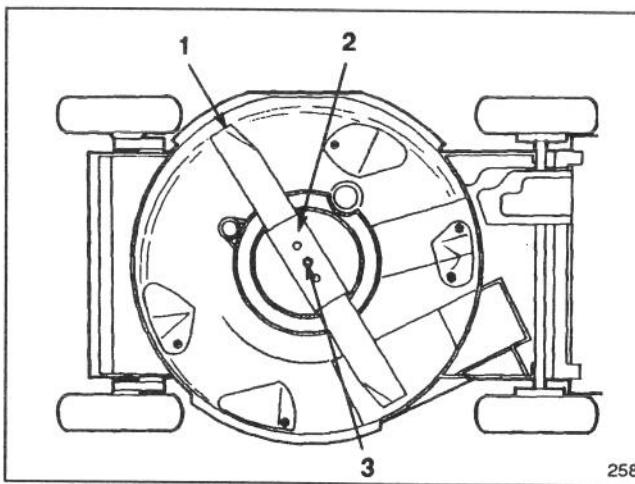


Figura 25

1. Cuchilla  
2. Refuerzo de la cuchilla  
3. Perno y arandela de la cuchilla

4. INSPECCION DE LA CUCHILLA – Inspeccione minuciosamente la cuchilla para determinar su filo y desgaste, especialmente en el área de unión de las partes planas y curvas (Fig. 26A). Puesto que la arena y los materiales abrasivos pueden desgastar el metal que une las partes plana y curva de la cuchilla, es necesario examinar la condición de la cuchilla antes de usar la máquina. Si se detectan muescas o desgaste (Fig. 26B y C), reemplace la cuchilla. Consulte el paso 5.

**Nota:** Para lograr el rendimiento óptimo, instale la cuchilla nueva antes de comenzar la temporada de corte. A lo largo del año, lime las pequeñas melladuras para mantener el borde de corte.

5. REMOCION DE LA CUCHILLA – Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso. Quite el perno, arandela de seguridad, refuerzo de la hoja y la hoja de la cuchilla (Fig. 25).

# MANTENIMIENTO

## CUIDADO!

Si se deja que la cuchilla se desgaste, podría formarse una ranura cerca de la aleta. Eventualmente, un pedazo de la hoja de la cuchilla podría desprenderse, lo que podría causarle serias lesiones a usted o a un expectador. Inspeccione la cuchilla periódicamente para detectar desgaste o daños.

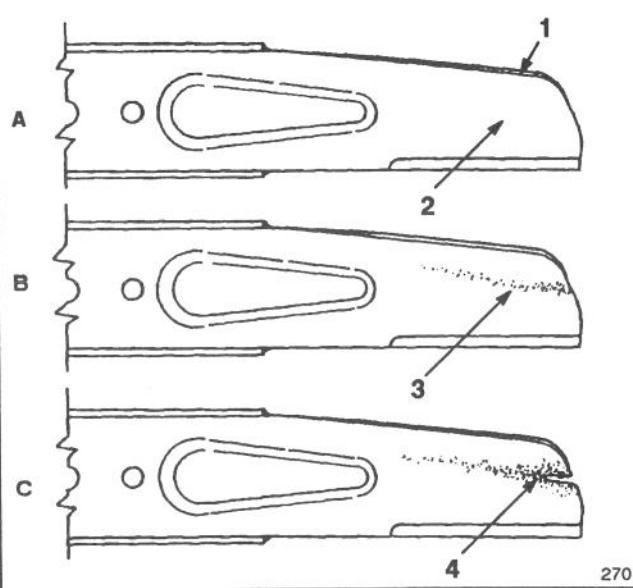


Figura 26

1. Aleta                    3. Desgaste  
2. Parte plana de la cuchilla    4. Ranura formada

6. AFILADO DE LA CUCHILLA – Utilice una lima para afilar la cara superior de la cuchilla y mantener el ángulo de corte original (Fig. 27). La hoja permanecerá equilibrada si se quita la misma cantidad de material de ambos bordes de corte.



Figura 27

**IMPORTANTE:** Compruebe el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador para cuchilla, el cual puede adquirirse a bajo costo en una ferretería. Si la cuchilla está equilibrada, se mantendrá en posición horizontal. Si no lo está, se inclinará hacia el lado más pesado. Si la hoja de la cuchilla no está equilibrada, será necesario quitar más material del borde de corte más pesado.

7. Instale una cuchilla TORO afilada y equilibrada, el refuerzo para la misma, la arandela de seguridad y el perno de sujeción. Para asegurarse de la instalación correcta, la parte de la aleta deberá quedar hacia la parte superior de la caja de la cortadora. Apriete el perno de la cuchilla a 68 N·m (50 libras-pie).

## LUBRICACION

Después de cada 25 horas de funcionamiento o al concluir la temporada, es necesario lubricar las ruedas delanteras y traseras.

1. Aplique 2 ó 3 gotas de aceite ligero en la parte interior y exterior de todos los pernos de las ruedas. Haga girar las mismas para distribuir el aceite en los bujes. Limpie el exceso de aceite.
2. Lleve las palancas de altura de corte de las ruedas traseras a la graduación "C". Limpie las copillas de engrase con un trapo limpio (Fig. 28). Instale la pistola de engrase en la copilla y aplique 2 ó 3 bombazos de Grasa a Base de Litio Multiuso #2. El exceso de presión puede dañar los sellos.

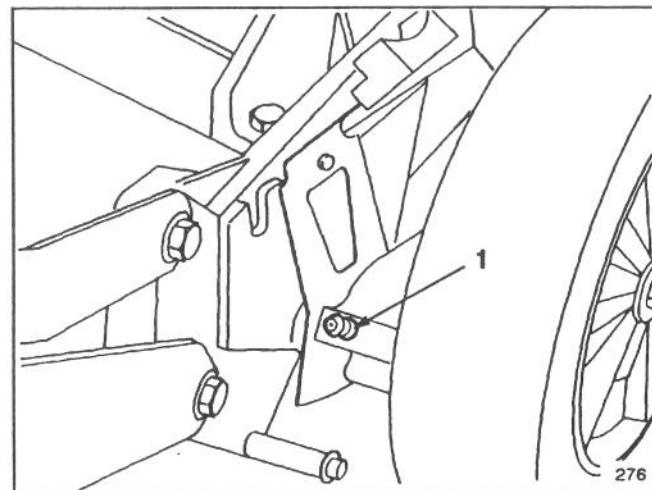


Figura 28

1. Copilla de engrase

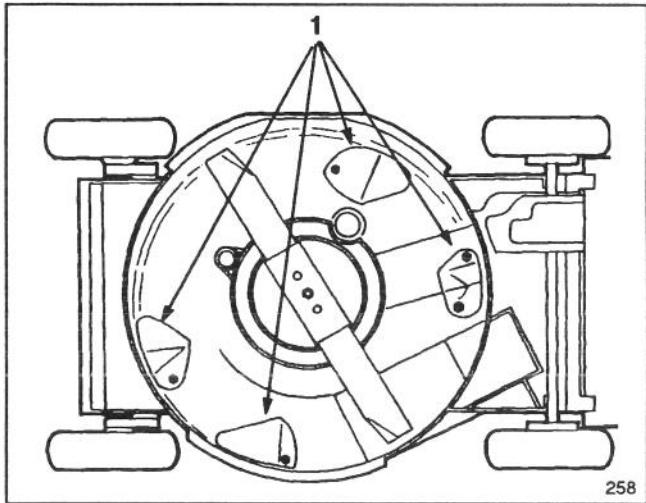
## LIMPIEZA DE LA CAJA DE LA CORTADORA, CANAL DE DESCARGA, TAPA DE LA CORREA Y TAPON

Para asegurar el óptimo rendimiento, el tapón del canal de descarga debe limpiarse después de cada uso. Cuando la hierba es tupida y exuberante, los recortes pueden adherirse al tapón y alrededor de éste; esto dificultaría la remoción del tapón. Después de cada uso, quite el tapón del canal de descarga y quite todos los desperdicios.

Mantenga limpia la parte inferior de la caja de la cortadora. Tenga especial cuidado en mantener limpios de basura los deflectores en la parte inferior de la caja de la cortadora (Fig. 29).

Cerciórese siempre de que la puerta del canal de descarga trabe en la posición cerrada cuando se

# MANTENIMIENTO



258

Figura 29

## 1. Placas deflectoras

suelta su asa. Si la basura impide que la puerta cierre bien, limpie minuciosamente el interior del canal de descarga y de la puerta.

1. Detenga el motor y desenchufe el cable de la bujía (Fig. 17).
2. Incline la cortadora hacia su lado derecho (Fig. 29). Evite hacer girar la cuchilla, pues podría ocasionar problemas de arranque.
3. Quite la suciedad y recortes de hierba adheridos a la caja con un raspador de madera dura. Tenga cuidado con las rebabas y bordes afilados.
4. Enderece la cortadora.
5. Quite los desperdicios del interior del canal de descarga.
6. Quite los pernos que aseguran la tapa de la correa (Fig. 30) a la caja de la cortadora. Levante la

tapa y cepille toda la basura fuera del área de la correa. Vuelva a colocar la tapa.

7. Limpie el tapón del canal de descarga.

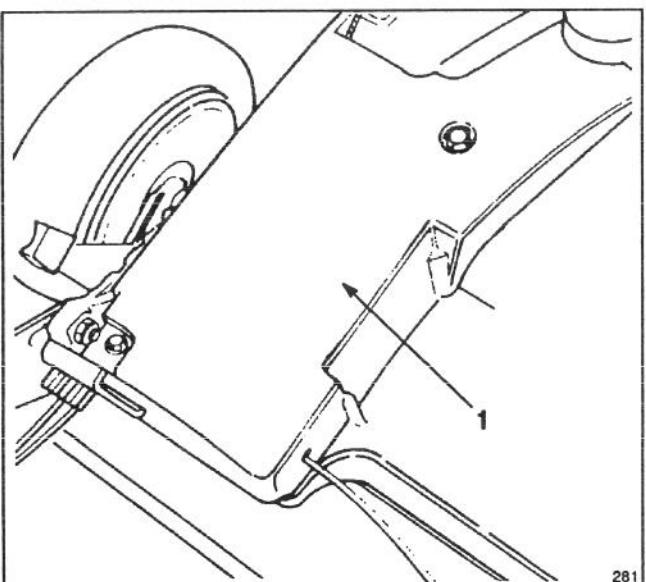
## PREPARACION DE LA CORTADORA PARA SU ALMACENAMIENTO

1. Para un almacenamiento de larga duración, vacíe la gasolina del tanque de combustible o añádale un aditivo. Para vaciar la gasolina, consulte la sección "Drenaje de la gasolina", en la página 10. Despues de vaciar el combustible, encienda el motor y déjelo funcionar sin carga hasta que consuma todo el combustible y se detenga. Si no se vacía la gasolina y se agrega un estabilizador de combustible, se formarán depósitos gomosos, como barniz, que causarán una operación deficiente del motor e incluso problemas de arranque.

Se puede dejar combustible en el tanque sólo si se le agrega un estabilizador, como el Stabilizer/Conditioner de Toro, a la gasolina antes del almacenamiento. El Estabilizador/Acondicionador de Toro es un estabilizador/acondicionador a base de destilado de petróleo. Toro no recomienda estabilizadores a base de alcohol, tales como el etanol, metanol o isopropilo. Use el estabilizador de combustible en las cantidades recomendadas que se especifican en el recipiente.

En condiciones normales, los aditivos para combustible tienen efecto por 6-8 meses.

2. Vacíe el aceite: consulte la sección "Cambio del aceite del cárter", en la página 11. Despues de drenar el aceite, no llene el cárter nuevamente hasta haber completado los pasos 3-10 siguientes.
3. Quite la bujía y vierta 2 cucharadas de aceite SAE 10W30 por el orificio del cilindro. Hale lentamente la cuerda de arranque para revestir el interior del cilindro. Instale la bujía y apriétela a 20 N·m (15 libras-pie). **NO INSTALE EL CABLE DE LA BUJIA.**
4. Limpie la caja de la cortadora: consulte la sección "Limpieza de la caja de la cortadora", "Canal de descarga", "Tapa de la correa y tapón", en la página 13.
5. Examine la condición de la cuchilla: consulte la sección "Inspección, remoción y afilado de la cuchilla", en la página 12.
6. Apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.
7. Elimine la basura y carbonilla del cilindro, las aletas del cabezal del cilindro y la caja de la sopladora. Quite también los recortes de hierba, suciedad y mugre de las partes externas del motor, recubrimiento y la parte superior de la caja de la cortadora.
8. Limpie el filtro de aire: consulte la sección "Servicio del filtro de aire", en la página 9.
9. Lubrique las ruedas: consulte la sección "Lubricación", en la página 13.



281

Figura 30

## 1. Tapa de la correa

# MANTENIMIENTO

10. Repinte todas las superficies oxidadas o que tengan la pintura pelada. Puede adquirir pintura Toro Re-Kote con un Representante de Servicio Autorizado TORO.
11. Llene el cárter con aceite; consulte la sección "Llenado del cárter con aceite", en la página 4.
12. Almacene la cortadora en un lugar limpio y seco. Cúbrala para mantenerla limpia y protegida.

## IDENTIFICACION DEL PRODUCTO

En la parte inferior del panel de control, se encuentra una calcomanía que contiene el número de serie y modelo de la cortadora. Le rogamos que en su correspondencia a la compañía, o al solicitar piezas de repuesto, incluya los números especificados en dicha calcomanía.

## APOYO DE SERVICIO PROPORCIONADO POR TORO

Si usted necesita asistencia en lo que se refiere a seguridad, preparación, operación, mantenimiento y reparación de fallas, diríjase a su Concesionario o Representante de Servicio Autorizado TORO más próximos. Consulte las "Páginas Amarillas" para encontrarlos. Además de expertos técnicos en servicio, allí encontrará accesorios y piezas de repuesto aprobados por la fábrica. Mantenga su unidad Toro completamente TORO. Compre piezas de repuesto y accesorios TORO genuinos.

## EQUIPOS OPCIONALES

Para condiciones especiales, puede adquirir los accesorios siguientes con su Representante de Servicio Autorizado TORO:

1. **Equipo de Descarga Lateral, Modelo No. 59168** – Se instala en segundos. Montaje trasero en el lugar del saco para hierba. Dispersa los recortes al tiempo que recorta a ambos lados (Fig. 31).
2. **Supresor de Chispas, Briggs & Stratton Pieza No. 398067** – Si fuera necesario un supresor de chispas debido a reglamentos locales, estatales o federales, éste puede adquirirse con un Representante de Servicio Autorizado Toro. Si la cortadora se usa en cualquier terreno de California cubierto de bosques, arbustos o hierba sin un supresor de chispas que funcione correctamente, el operador está violando la ley estatal, Sección 4442 del Código de Recursos Públicos.

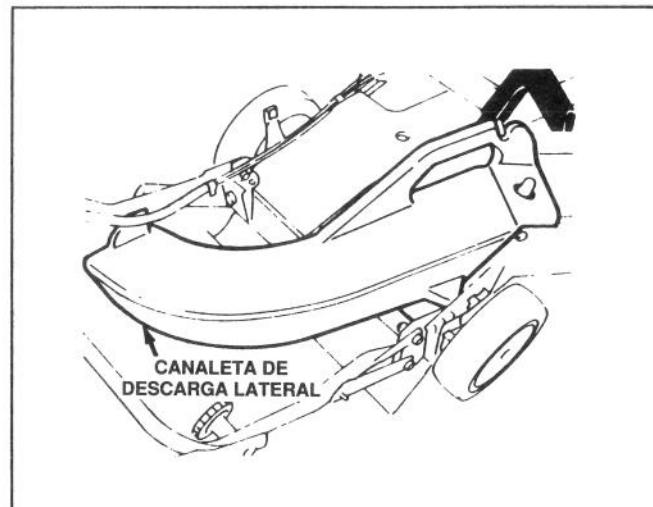


Figure 31



— — — — —